

 **ceramill**<sup>®</sup> a-temp  
 **ceramill**<sup>®</sup> a-temp multilayer

 **Naudojimo instrukcija**



**AMANN GIRRBACH**



– Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas –

## Turinys

Simbolių paaiškinimas .....	4
Bendrosios saugos nuorodos .....	6
Numatytieji naudotojai .....	6
Savybės .....	7
Garantija / atsakomybės ribos .....	9
Ruošinių tikrinimas .....	9
Montavimas į darbinį stalą .....	9
Naudojimas .....	9
Tvirtinimas .....	12
Aplinkos apsauga .....	13
Papildomi reikmenys .....	13
Atsisiuntimo informacija .....	13

LT



## Simbolių paaiškinimas

### Įspėjamosios nuorodos



Įspėjamosios nuorodos tekste pažymėtos įspėjamoju trikampiu ir apibrėžtos rėmeliu.



Kai įspėjimai yra susiję su elektros srovės keliamais pavojais, vietoje šauktuko ženklo trikampyje yra žaibo simbolis.

Signaliniai žodžiai įspėjamosios nuorodos pradžioje nurodo pasekmių pobūdį ir sunkumą, jei nebus imtasi priemonių pavojui išvengti.

- \_ **NUORODA** reiškia, kad galima materialinė žala.
- \_ **ATSARGIAI** reiškia, kad galimi nesunkūs ar vidutinio sunkumo kūno sužalojimai.
- \_ **ĮSPĖJIMAS** reiškia, kad galimi sunkūs kūno sužalojimai.
- \_ **PAVOJUS** reiškia, kad galimi mirtini kūno sužalojimai.

### Svarbi informacija






Svarbi informacija, kai nekeliamas pavojus žmonėms ir materialiam turtui, žymimas šalia esančiu simboliu. Ji taip pat apibrėžiama rėmeliu.



### Kiti instrukcijoje naudojami simboliai

Simbolis	Reikšmė
▷	Veiksmo aprašo punktas
–	Sąrašo punktas
•	Veiksmo aprašo ar sąrašo papunktis
[3]	Skaičiai laužtiniuose skliaustuose atitinka schemose pateiktus, vietą nurodančius skaičius

### Kiti simboliai ant produkto

Simbolis	Reikšmė
<b>MD</b>	Medicinos priemonė
<b>UDI</b>	Unikalusis priemonės identifikatorius
<b>REF</b>	Prekės numeris
<b>LOT</b>	Partijos numeris
	Gamintojas
	Laikykitės naudojimo instrukcijos
	Tinka naudoti iki
<b>Rx only</b>	Produktu pagal Federalinį JAV įstatymą leidžiama prekiauti tik odontologui arba jo pavedimu.
<b>SN</b>	Serijos numeris



**Bendrosios saugos nuorodos****ATSARGIAI:**

PMMA dulkės kenksmingos sveikatai!

Apdirbant konstrukcijas iš „Ceramill A-Temp/A-Temp ML“ gali susidaryti dulkės, kurios gali mechaniškai sudirginti akis ir kvėpavimo takus.

- ▷ Visada atkreipkite dėmesį į neprikaištingą išsiurbimo įrenginio veikimą prie frezavimo mašinos ir darbo vietoje individualiam papildomam apdorojimui.
- ▷ Apdorojant būtina dėvėti asmeninės apsaugos priemones (respiratorių, apsauginius akinius ir kt.).
- ▷ Kitas su sauga susijusias nuorodas skaitykite saugos duomenų lape.

**NUORODA:**

Apie bet kokius su gaminiu susijusius rimtus incidentus būtina nedelsiant pranešti gamintojui ir šalies narės, kurioje yra naudotojo įsisteigimo vieta ir (arba) paciento buveinė, kompetentingai institucijai.

**Numatytieji naudotojai****NUORODA:**

Gaminį apdoroti leidžiama tik profesionaliems kvalifikuotiems dantų technikams/odontologams.



## Savybės

### Paskirtis

„Ceramill A-Temp/A-Temp ML“ yra naudojimui paruošti CAD/CAM ruošiniai polimetilmetakrilato pagrindu laikiniems vainikėliams ir tilteliams frezuoti ir tikimo patikrinimui ant gipso modelio / burnoje prieš galutinį apdorojimą.

### Produkto aprašas

„Ceramill A-Temp/A-Temp ML“ yra dantų spalvos frezavimo ruošiniai. Jie pakeičia prarastą dantų medžiagą nuolatiniam proteze laikinų vainikėlių ir tiltelių forma priekinėje ir šoninėje dantų srityse. Maksimali nešiojimo trukmė yra treji metai.

Numatytoji pacientų grupė: Tinka bet kokio amžiaus ir lyties pacientams  
Klinikinis gaminio naudojimas: Saugo paruoštas biges iki numatytos restauracijos atlikimo.

### Saugos duomenų lapas / atitikties deklaracija

Saugos duomenų lapą galima atsisiųsti „Amann Girrbach“ svetainėje *Services > Downloads > Additional documents (Paslaugos > Atsisiuntimui > Papildomi dokumentai)*. Gaminio atitikties deklaraciją ir SSCP galima gauti užklausus gamintojo.



## Techniniai duomenys

	Vienetas	„Ceramill A-Temp/A-Temp ML“ (DIN EN ISO 10477)
Atsparumas lenkimui 3 taškuose	MPa	> 135
Tankis	g/cm <sup>3</sup>	1,19
Vikerso kietis	HV0,2	24
Vandens sugertis	μg/mm <sup>3</sup>	< 25
Tirpumas	μg/mm <sup>3</sup>	< 0,6
Likutinis monomero kiekis	%	< 1

## Cheminė sudėtis

Polimetilmetakrilatas	PMMA	> 98,83%
Metilmetakrilatas	MMA	< 1%
Dažų pigmentai		< 0,17%

## Ruošinių naudojimo trukmė

Tinkamai saugomus ruošinius galima naudoti 4 metus nuo pagaminimo datos.

## Saugojimas

- \_ Laikykite tik originalioje pakuotėje.
- \_ Laikykite atskirai nuo maisto produktų.
- \_ Indą laikykite sandariai uždarytą.





## Garantija / atsakomybės ribos

Techninės rekomendacijos – nepriklausomai nuo to, ar jos buvo pateiktos žodžiu, raštu ar praktinių mokymų metu – galioja kaip direktyvos.

Mūsų produktai ir toliau nuolat tobulinami. Todėl pasilieiname teisę daryti jų naudojimo ir sudėties pakeitimus.

## Ruošinių tikrinimas

Gautus ruošinius būtina apžiūrėti, ar jie yra nepriekaištingos būklės.

Panaudojus (transportavimo metu) pažeistą ruošinį, reklamacija nebus priimama.

## Montavimas į darbinį stalą



Ruošinių montavimas aprašomas atitinkamos atitinkamo frezavimo aparato naudojimo instrukcijoje.

Dirbti su mūsų gaminiu rekomenduojame šias CAD/CAM sistemas:

„Ceramill Mikro 4X“, „Ceramill Mikro 5X“, „Ceramill Motion 2“, „Ceramill Matik“.

## Naudojimas

### Indikacijos

- Laikini priekinių ir šoninių dantų vainikėliai, kurių maksimali nešiojimo trukmė yra treji metai



- \_ Laikini priekinių ir šoninių dantų vainikėliai su ne daugiau kaip dviem sujungtais tarpiniais elementais, kurių maksimali nešiojimo trukmė yra treji metai
- \_ Tikimo patikrinimas ant gipsinio modelio / burnoje prieš galutinį įdėjimą

## Kontraindikacijos

- \_ Tiltelių konstrukcijos su daugiau kaip dviem sujungtais tarpiniais elementais
- \_ Naudojimas galutinėms restauracijoms
- \_ Žinoma alergija sudedamosioms dalims
- \_ Visos indikacijos, kurių nėra nurodytų prie „indikacijų“

## Nepageidaujami pašaliniai poveikiai

- \_ Yra liekamoji rizika, susijusi su nesuderinamumo reakcijomis

## Specifiniai karkaso medžiagos parametrai

Gaminant restauracijas su „Ceramill A-Temp/A-Temp ML“, reikia atkreipti dėmesį į tai, kad būtų išlaikyti šie karkaso specifiniai medžiagos parametrai:

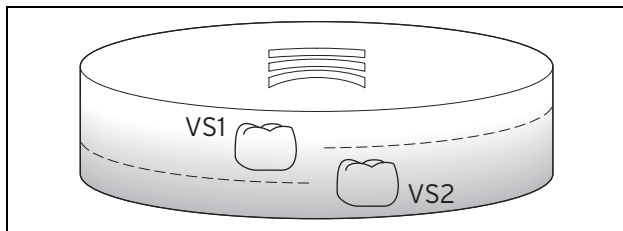
Mažiausias sienelės storis, mm		Jungiamosios dalies skerspjūvis, mm <sup>2</sup>			
		Priekinių dantų tiltas		Šoninių dantų tiltas	
okliuzinis paviršius	aplinkinis paviršius	su vienu tarpiniu elementu	su dviem tarpiniais elementais	su vienu tarpiniu elementu	su dviem tarpiniais elementais
1,5	0,8	12	12	12	16



## Restauracijos spalvos parinkimas ir padėties nustatymas ruošinyje „Ceramill A-Temp ML“

Ruošinio danties spalva padengia sritį su spausdinta informacija (pvz., 0/A1).

Jei parenkamas aukštesnis ruošinys, vertikaliai pastūmus lizde galima pasiekti atitinkamai šviesesnę arba tamsesnę spalvą. Kuo arčiau dirbama prie pusės su spaudiniu, tuo didesnė šviesios spalvos dalis.



Pav. 1 Restauracijos padėties nustatymas ruošinyje

**VS1** Danties spalva 1 (šviesesnė)

**VS2** Danties spalva 2 (tamsesnė)

### Išpjovimas ir baigiamasis apdailinimas

- ▷ Konstrukciją iš ruošinių išpjovimui ir baigiamajam apdailinimui naudokite plastikams apdoroti skirtas, kryžmiškai dantytas kietmetalio frezavimo galvutes ar tam skirtus pjovimo diskus.
- ▷ Kruopščiai iki blizgesio poliruokite vainikėlių kraštus, okliuzinius paviršius ir bazalinius atraminius paviršius.
- ▷ Kad pagaminta konstrukcija tiksliai tiktų, atliekant baigiamąjį apdailinimą ir poliruojant reikia vengti įkaitimo.



## Apdaila

Frezuotas konstrukcijas iš „Ceramill A-Temp/A-Temp ML“ galima apdailinti įprastinėmis apdailos medžiagomis (pvz., šviesoje kietėjančiu apdailos kompozitu „Signum“, gamintojas „Kulzer“).

- ▷ Pirmenybę teikite medžiagoms MMA pagrindu.
- ▷ Laikykitės apdailos medžiagų gamintojo nurodymų.

Apdailinant su kompozitu sujungimas su „Ceramill A-Temp/A-Temp ML“ visada turi būti atliekamas pagal atitinkamo gamintojo nurodymus.

## Koregavimas

Iš „Ceramill A-Temp/A-Temp ML“ ruošinių pagamintas konstrukcijas bet kada galima koreguoti naudojant rinkoje paplitusius šaltuosius polimerus MMA pagrindu.

- ▷ Prieš tai kondicionuoti paviršių, geriausia su panašiu rišikliu MMA pagrindu.
- ▷ Laikykitės koregavimo medžiagų gamintojo nurodymų.

## Tvirtinimas

- \_ Laikini cementai / tvirtinimo medžiagos, kurių sudėtyje nėra eugenolio.
- \_ Laikinas cementavimas (pvz., „TempoCemNE“, gamintojas „DMG“)
- \_ Nuolatinis adhezinis cementavimas (pvz., „Variolink Esthetic“, gamintojas „Ivoclar Vivadent“)

„Ceramill A-Temp/A-Temp ML“ fiksuoti visada reikia pagal atitinkamo gamintojo naudojimo instrukciją.



## Aplinkos apsauga

### Pakuotė

Gamintojas dalyvauja šalyse veikiančiose pakuočių utilizavimo sistemoje, užtikrinančiose optimalų perdirbimą.

Visos naudojamos pakuotės yra nekenksmingos aplinkai ir jas galima pakartotinai naudoti.

### Ruošinių šalinimas

Turinio / taros šalinimas vadovaujantis vietinėmis / regionalinėmis / nacionalinėmis / tarptautinėmis taisyklėmis.

Šalinti reikia pagal oficialias taisykles.

## Papildomi reikmenys



Daugiau informacijos apie specialius papildomus produkto reikmenis rasite tinklapyje [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com).

## Atsisiuntimo informacija

Kitas instrukcijas galima parsisiųsti iš tinklalapio [www.amanngirrbach.com/instruction-manuals](http://www.amanngirrbach.com/instruction-manuals).









Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**Amann Girrbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

**Amann Girrbach GmbH**  
Dürrenweg 40  
75177 Pforzheim | Germany  
Fon +49 7231 957-100  
Fax +49 7231 957-159  
germany@amanngirrbach.com  
[www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)



Made in the European Union

**CE** 0123

**ISO 13485**  
ISO 9001

**Rx only**



**AMANNGIRRBACH**